

PLANTAS DE USO TRADICIONAL EN ARGENTINA
DE POSIBLE APLICACIÓN COMO ADAPTÓGENOSInés Cristina¹ & Patricia M. Arenas^{1,2}

¹Laboratorio de Etnobotánica y Botánica Aplicada (LEBA), Facultad de Ciencias Naturales y Museo, Universidad Nacional de La Plata. Calle 64 N° 3, 1900 La Plata, Argentina; e-mail: inescristina@hotmail.com; ²CONICET

ABSTRACT

INÉS CRISTINA & PATRICIA M. ARENAS. 2010. Traditional use of plants in Argentina of possible application as adaptogens. Since ancient times man has been aware of the existence of herbaceous plants that are useful to restore force, to improve memory, to provide energy, to act as general tonics or as aphrodisiacs, to stimulate, etc. and, according to what is recorded in the traditional pharmacopoeias of various ethnic groups, they could be related to the current concept of adaptogens. In this sense, ethnobotanic studies about possible applications of plants would generate a predictability stage around the selection of species which could bear the potential value of adaptogens. The aim of this paper is to make a record of plant species used by different ethnic groups settled in Argentina, which could potentially have a value similar to that of adaptogens. A bibliographic survey based on specialized sources led us to some species that could be included within the category under consideration. Attributed to the Mapuche community, for instance, is the use of *Valeriana carnosa* Smith "Ñancolahuen" (Valerianaceae), to the M'bya, the utilization of *Petiveria alliacea* L. "Pipi" (Phytolaccaceae); to the Pilagá from Chaco, the use of *Azolla caroliniana* Willd (Azollaceae); and to the Zenta River communities from Salta Province in the NW of Argentina, the consumption of *Bougainvillea stipitata* Griseb (Nyctaginaceae).

Keywords: adaptogens, stimulant, tonic, traditional uses.

INTRODUCCIÓN

En ámbitos urbanos, las sociedades actuales se ven afectadas por los efectos negativos ocasionados por el estrés y las exigencias propias de la vida cotidiana. Por tal razón consumen productos elaborados

RESUMEN

INÉS CRISTINA & PATRICIA M. ARENAS. 2010. Plantas de uso tradicional en Argentina de posible aplicación como adaptógenos. Desde la antigüedad se conocen plantas que se usan para restaurar el vigor, para mejorar la memoria, como energizantes, tónico general, afrodisíaco, estimulante y según consta en las farmacopeas tradicionales de diversas etnias, podrían responder al concepto actual de adaptógeno. En este sentido, el conocimiento etnobotánico de los usos de los vegetales permitiría generar una instancia de predictividad en torno a la selección de especies con valor potencial como adaptógeno. El objetivo del presente trabajo es confeccionar un registro de especies vegetales usadas por distintas etnias asentadas en Argentina, que pudieran llegar a tener un valor similar al de adaptógenos. Se realizó un relevamiento bibliográfico en fuentes especializadas y se obtuvieron algunas especies que podrían ser consideradas dentro de la categoría que nos ocupa. Se menciona para los Mapuche el uso de *Valeriana carnosa* Smith "Ñancolahuen" (Valerianaceae), para los M'bya *Petiveria alliacea* L. "pipi" (Phytolaccaceae), para los Pilagá del Chaco *Azolla caroliniana* Willd (Azollaceae) y las comunidades del Río Zenta del NO de Argentina consumen *Bougainvillea stipitata* Griseb (Nyctaginaceae) entre otras.

Palabras clave: adaptógenos, estimulante, tónico, uso tradicional.

con plantas que responden a la categoría de adaptógenos. Los mismos se promocionan también bajo denominaciones tan amplias como distintas, tales como estimulantes, tónicos, vigorizantes, energizantes, afrodisíacos, restauradores del vigor, para

la memoria, entre otros. Asimismo, las plantas que son o han sido utilizadas para diversas afecciones con fines similares a los mencionados, según consta en los registros de las farmacopeas tradicionales, podrían responder al concepto actual de adaptógeno. En este sentido, el abordaje etnobotánico de las mismas permitiría generar una instancia de predictividad en torno a la selección de especies con valor potencial de esta categoría terapéutica. El término adaptógeno o resistógeno fue originalmente acuñado por Lazarev en 1947, en la Unión Soviética para clasificar plantas y otras sustancias que tienen la habilidad de aumentar la resistencia al estrés físico, químico y biológico así como para reestablecer la vitalidad general (Rieli Mendes & Carlini, 2007). Según estos autores los adaptógenos se usan de forma crónica para contrarrestar el estrés, incrementar la resistencia física y atenuar desórdenes ocasionados por el envejecimiento.

MATERIALES Y MÉTODOS

Se realizó el relevamiento bibliográfico de especies vegetales utilizadas como tónico, para dolores generales o estimulantes por las etnias Pilagá del Chaco, Mapuche de la Patagonia, M´bya de Misiones y las etnias del Río Zenta. Para ello se consultaron publicaciones tales como "Journal of Ethnopharmacology", Boletín Latinoamericano y del Caribe de Plantas Medicinales y Aromáticas (BLACPMA), "Journal of Ethnobiology and Ethnomedicine", "Economic Botany", Fitoterapia y Parodiaria. Se examinaron además diferentes bases de datos presentes en Internet ("SciELO", Sistema de Información de biodiversidad). Asimismo, se relevó un total de 10 centros de expendio (dietéticas, casas naturistas, farmacias y herboristerías) de la zona de La Plata y sus alrededores, en los que se adquirieron los productos para su posterior análisis a través de las técnicas de microscopía analítica cualitativa y cuantitativa.

Por último, se relevó la información etnobotánica de primera mano, mediante la aplicación de la metodología habitual de la etnobotánica con la aplicación de técnicas cualitativas de observación, observación participante, entrevistas semiestructuradas y abiertas realizadas a informantes calificados y no calificados (consumidores y público en general). El registro de la misma se realizó mediante

la toma de fotografías con cámara digital y la aplicación de técnicas de audio.

RESULTADOS

En la tabla 1 se mencionan las especies vegetales que las distintas etnias consideradas utilizan con diferentes propósitos –conforme a la bibliografía consultada– entre los cuales se menciona el uso como tónico, para dolores en general o bien para diferentes dolencias por lo que se podría considerar multipropósito. Dichas especies en su mayoría son autóctonas.

En la tabla 2 se describen las especies vegetales que se han relevado en las dietéticas y que pueden ser consideradas de uso adaptógeno, tónico y multipropósito. En este caso las especies son en su mayoría de origen exótico.

DISCUSIÓN

Tanto los M´bya de Misiones como los Pilagá del Chaco, los Mapuche y las etnias del Río Zenta utilizan *Chenopodium ambrosioides* con diferentes propósitos. Conforme a la bibliografía consultada se observa que las etnias consideradas usan algunas especies vegetales que poseen más de un efecto por lo que su carácter multipropósito podría ser un indicador de adaptógeno. Por su parte, actualmente, las sociedades urbanas estudiadas consumen otras especies diferentes con ese mismo fin, entre ellas, *Lepidium meyenii* W. (**maca**), como estimulante de la reproducción, energizante y revitalizadora (Marín-Bravo, 2003), *Morinda citrifolia* L. (**noni**) para hipertensión arterial, diabetes, diferentes tipos de cáncer (Rodríguez Rivas et al., 2005), actividad anticancerígena (Palu, 2008), *Paullinia cupana* K (**guaraná**) usada desde antes del descubrimiento de América por los lugareños por sus propiedades estimulantes (Winton & Winton, 1939). Sería importante recuperar el valor de las especies utilizadas tradicionalmente puesto que podrían resultar útiles como adaptógenos.

BIBLIOGRAFÍA

- Alonso, J. 2004. *Tratado de fitofármacos y Nutracéuticos*, 1ª edición. Corpus. Rosario, Argentina.
- Crivos, M., M. R. Martínez, G. Navone, M. L. Pochettino, P. Arenas, C. Digiani, L. Teves, C. Remorini, A. Sy, C. Illkow & N. Delorenzi, 2002. Ethnobiology of the parasitoses: the case of two Mbya Guaraní communities (Province

Tabla 1. Especies vegetales usadas por las distintas etnias

Nombre científico y vulgar	Familia	Parte utilizada	Propiedades atribuidas popularmente	Propiedades científicamente comprobadas	Distribución Geográfica
<i>Alternanthera pungens</i> Kunth (yerba del pollo)	Amaranthaceae	Raíz	Pilagá: Tónico y refrescante (Filipov, 1996)	Antiinflamatoria (Alonso, 2004)	Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay
<i>Azolla caroliniana</i> W ('qo)	Azollaceae	Planta entera	Pilagá: Tónico (Filipov, 1996)		Argentina: Chaco
<i>Bougainvillea stipitata</i> G (Huancar)	Nyctaginaceae	Hoja	Etnias Río Zenta. Dolores en general (Hilgert, 2001)		Autóctona
<i>Bulnesia sarmientoi</i> Lorentz ex Griseb. (Kasa'qayk)	Zygophyllaceae	Hoja	Pilagá: Tónico (Filipov, 1996)		Autóctona
<i>Cuscuta grandiflora</i> Kunth (yerba sin raíz)	Cuscutaceae	Planta entera	Etnias Río Zenta para dolores en general (Hilgert, 2001)		Autóctona
<i>Chenopodium ambrosioides</i> L (Paico o Pazote)	Chenopodiaceae	Inflorescencia	Pilagá: Tónico estimulante Mbyá: antiparasitaria Mapuches: dolores en general (Filipov, 1996; Pochettino et al., 2003; Alonso, 2004, Ladio, 2005; Gadano et al., 2006; Molares et al., 2007)	Antiparasitaria, analgésico, antiinflamatoria insecticida (Alonso, 2004)	Cosmopolita.
<i>Petiveria alliace</i> L. (Pipi)	Phytolaccaceae	Raíz Hojas	Mbyá: Antiparasitaria (Crivos et al., 2002; Pochettino et al., 2003; Pochettino, 2004)	Uso en oncología experimental (Alonso, 2004)	Clima cálido de América. Argentina: Littoral, Norte, Sta Fe y Buenos Aires.
<i>Pluchea sagittalis</i> Lamb	Asteraceae	Raíz	Pilagá: Tónico (Filipov, 1996)	Antioxidante, Antiinflamatoria (Alonso, 2004)	Argentina: NE, NO y Centro, Brasil, Bolivia, Paraguay
<i>Ruellia hygrophila</i> Mart	Acanthaceae	Raíz	Pilagá: Tónico, antiinflamatoria (Filipov, 1996)		Autóctona
<i>Rumex crispus</i> L (Romaza)	Polygonaceae	Hojas	Mapuche: Estimulante (Ladio, 2005)		Exótica
<i>Taraxacum officinale</i> W. (Achicoria)	Asteraceae	Hojas/ raíz	Mapuche: Estimulante (Ladio, 2005)	Hepatoprotectora, diurética, antitumoral, antiinflamatoria (Alonso, 2004)	Cosmopolita
<i>Valeriana carnosa</i> Sm (Ñanculahuen)	Valerianaceae	Raíz	Mapuche: varias enfermedades Síndrome cultural (Ladio, 2005; Estomba et al., 2006)		Autóctona
<i>Valeriana clarioneifolia</i> Phil. (Ñanculahuen)	Valerianaceae	Raíz	Mapuche: antirreumática, digestiva, antitusiva, urinaria y circulatoria; vinculada a síndromes culturales (Ladio, 2005; Molares et al., 2007)		Autóctona

of Misiones, Argentina), en R. Stepp, F. Windham & R. Zarger (eds.) *Ethnobiology and biocultural diversity*, pp 258-269. International Society of Ethnobiology, University of Georgia Press, Athens, GA, USA.

Duke, J. A. 1991. *Handbook of Medicinal Herbs*. 8ª Edición. CRC Press, Boca Ratón, Florida, US.

Estomba D., A. Ladio & M. Lozada. 2006. Medicinal wild plant knowledge and gathering patterns in a Mapuche

community from North-western Patagonia. *J. of Ethnopharmacol.* 103:109-119

Filipov, A. 1996. Estudio etnobotánico de la recolección entre los Pilagá. Tesis Doctoral N° 0668 FCNyM (UNLP). Inédita.

Galano, A. B., A. A. Gurni, & M. A. Carballo. 2006. Argentine folk medicine: Genotoxic effects of Chenopodiaceae family. *J. of Ethnopharmacol.* 103:246-251

Tabla 2. Especies vegetales relevadas en las dietéticas

Nombre científico	Familia	Parte usada	Propiedades extraídas de información acompañante	Propiedades científicamente comprobadas	Uso tradicional etnomedicinal	Distribuc. geográfica
<i>Eleuterococcus senticosus</i> Maxim (Ginseng siberiano)	Araliaceae	Corteza de raíz	Bronquitis, hemiplejía, hipertensión	Adaptógeno (Alonso, 2004) Estimula el S.N.C., (Montes Guyot, 1990)	Restaura vigor, para la memoria y apetito (Duke, 1991)	URSS, Japón, Corea del Sur, China
<i>Lepidium meyenii</i> Walpers (Maca)	Brassicaceae	Raíz	Tónico general	Estimula la fertilidad (Alonso, 2004)	Energizante, aumenta la fertilidad (Alonso, 2004) Estimulante, energizante (Marín-Bravo, 2003)	Zona andina de Perú, Bolivia, Chile, y NO de Argentina
<i>Morinda citrifolia</i> L. (Noni)	Rubiaceae	Fruto, raíz			Tratamiento del cáncer (Morón Rodríguez, 2009) (Palu, 2008)	
<i>Panax ginseng</i> C.A. Mey (Ginseng)	Araliaceae	Raíz	Incrementa la energía	Adaptógeno (Alonso, 2004)	Tonificante general del organismo (Alonso, 2004)	China, Indochina, Corea
<i>Pfaffia paniculata</i> (Mart.) Kuntze (Ginseng brasileiro)	Amaranthaceae	Raíz	Afrodisíaco	Tónico, estimulante (Alonso, 2004)	Tónico, analgésico, afrodisíaco (Alonso, 2004)	Brasil
<i>Paullinia cupana</i> L. (Guaraná)	Sapindaceae	Semilla	Otorga vitalidad	Tónico, estimulante (Duke, 1991)	Estimulante, afrodisíaco, narcótico (Duke, 1991) Estimulante (Winton & Winton, 1939)	Brasil
<i>Petiveria alliaceae</i> L. (Pipi)	Phytolaccaceae	Raíz y Hojas	Inmunoestimulante	Oncología experimental (Alonso, 2004)	Varía según el país	América Central, Selva Amazónica
<i>Turnera diffusa</i> Willd. (Damiana)	Turneraceae	Hojas secas	Afrodisíaco, laxante, tónico, estimulante	Digestiva y tónica (Alonso, 2004)	Antidepresivo, laxante, afrodisíaco (Alonso, 2004)	México, California, Zonas Tropicales

Hilgert, N.I., 2001. Plants used in home medicine in the Zenta River basin, NO Argentina. *J. of Ethnopharmacol.* 76:11-34

Ladio, A., 2005. Malezas exóticas comestibles y medicinales utilizadas en poblaciones del Noroeste patagónico: aspectos etnobotánicos y ecológicos. *BLACPMA* 4(4):75-80

Marín-Bravo, M. 2003 Histología de la Maca, *Lepidium meyenii* Walpers (Brassicaceae). *Rev. Peru. Biol* 10(1):101-108. Versión Online ISSN 1727-9933

Molares S., A. Ladio & M. A. Castro. 2007. Etnobotánica, percepciones organolépticas y estructuras secretoras de cinco especies aromáticas de la Patagonia Argentina. *Especial IX Simposio Argentino y XII Simposio Latinoamericano de Farmacobotánica. BLACPMA* 6(5):209-210.

Montes Guyot, M. A. 1990. Perspectivas de la Fitoterapia. *Acta Farm. Bonaerense* 9 (2):13-8.

Morón Rodríguez, F. J. & D. Morón Pinedo. 2004. Mito y

realidad de *Morinda citrifolia* L. (noni). *Rev Cubana Plant Med* 9(3), [versión on line Accessed May 2009].

Palu A. K., Kim A. H., West B. J., Deng S., Jensen J. & White L., 2008. The effects of *Morinda citrifolia* L. (noni) on the immune system. Its molecular mechanisms of action. *J. of Ethnopharmacol.* 115: 502-506.

Pochettino, M. L. 2004. La predictividad de la Etnobotánica en un contexto globalizado o Cuál es el futuro del "pipi" (*Petiveria alliaceae*)? *Actas 3er International Symposium of Ethnobotany Disciplines*. Porto Alegre, Brazil. Sept 20-26.

Pochettino, M. L., M. R. Martínez, P. Arenas, M. Crivos, G. Navone, C. Digiani, L. Teves, C. Remorini, A. Sy, C. Illkow & N. Delorenzi. 2003. Fitoterapia Mbyá: análisis y evaluación del tratamiento de las parasitosis. *Proceedings III International Congress of Ethnobotany*. Nápoles, Italia. *Delpinoa* 45:301-310.

Rieli Mendes, F. & E. A. Carlini. 2007. Brazilian plants as possible adaptogens: An ethnopharmacological survey

- of books edited in Brazil. *J. of Ethnopharmacol.* 109:493-500.
- Rodríguez Rivas, M., M. Boffill Cárdenas, G. Lorenzo Monteagudo, P. Sánchez Freire, R. L. López Guerra, B. Verdecia Machado & L. Díaz Costa, 2005. Evaluación preclínica del efecto antiinflamatorio del jugo de *Morinda citrifolia* L. *Rev Cubana Plant Med* 10(3-4).
- Winton, A. L. & K. B. Winton, 1939. *The structure and composition of food*. Vol 4. John Wiley & Sons, inc. London. Chapman & Hall, Limited.
- Sistema de Información de Biodiversidad. URL <http://www.sib.gov.ar/ficha> on line, [Accessed August 2009]